

**Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior
Jesus Christ!!**

**Que la paz y la gracia de Dios Padre y de nuestro Señor y salvador
Jesucristo sea con todos ustedes.**

Prayer

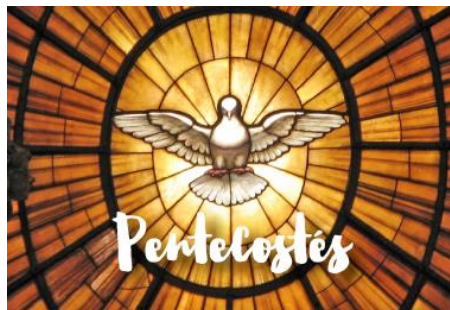
Oremos

The Presentation of A Young Messiah

Luke 2:22-40

La presentación de un Mesías Joven

Lucas 2:22-40



Happy Pentecost Sunday Church!! And this is why we wear red today. Pentecost (50th day) always begins on the 7th Sunday after Easter and continues until just before advent or 22 to 27 weeks depending on when Easter falls.

Feliz Domingo de Pentecostés Iglesia!! Y es por eso que hoy nos vestimos de rojo. Pentecostés (día 50) siempre comienza el séptimo domingo después de Pascua y continúa hasta justo antes de Adviento o 22 a 27 semanas dependiendo de cuándo cae Pascua.

The meaning for Pentecost (Don't know) it commemorates the descent of the Holy Spirit on the Apostles and other disciples following the Crucifixion, Resurrection, and Ascension of Jesus Christ. (Holy Spirit has always been, it hovered over the waters at the creation of the world) It also marks the beginning (Birthday) of the Christian church's mission to the world which is really what today's sermon is all about. The Mission of Christ!! Amen!!

El significado de Pentecostés (No sé) es que conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los Apóstoles y otros discípulos después de la Crucifixión, Resurrección y Ascensión de Jesucristo. (El Espíritu Santo siempre ha existido, se cernía sobre las aguas en la creación del mundo) También marca el comienzo (cumpleaños) de la misión de la iglesia cristiana en el mundo, que es realmente de lo que se trata el sermón de hoy. La Misión de Cristo!! ¡¡Amén!!

Now last week Pastor Rick told us about how the shepherds had gone to Bethlehem to see the Christ child that had been born and that once everything was confirmed they could not keep it to themselves just like new Christians who are on fire for Jesus.....but we should keep that spirit going always!! Amen!! We also talked about the pondering of the birth of Christ both by Mary and by us.....how we should never stop thinking about Christ or our salvation. It should be a part of our DNA and Mathew Henry also said that meditation of the word of God is the best help to memory.

Ahora, la semana pasada, el pastor Rick nos contó cómo los pastores habían ido a Belén para ver al niño Jesús que había nacido y que una vez que todo se confirmó, no pudieron guardárselo para sí mismos como nuevos cristianos que están ardiendo por Jesús... pero ¡¡debemos mantener ese espíritu siempre!! ¡¡Amén!! También hablamos sobre la reflexión del nacimiento de Cristo tanto por parte de María como de nosotros... cómo nunca debemos dejar de pensar en Cristo o en nuestra salvación. Debería ser parte de nuestro ADN y Mathew Henry también dijo que la meditación de la palabra de Dios es la mejor ayuda para la memoria.

So, EUREKA!! The baby was born, and they named him Jesus!!!

Así que ¡¡EUREKA!! Nació el bebé, y lo llamaron Jesús!!!

So today we are still learning about the baby Jesus. How he would be born as a baby like every other person that has been born on this earth. And in today's text Jesus is 8 days old and his parents (Joseph) have brought him to the temple to present him to the Lord.

Así que hoy todavía estamos aprendiendo sobre el niño Jesús. Cómo nacería como un bebé como cualquier otra persona que ha nacido en esta tierra. Y en el

texto de hoy Jesús tiene 8 días y sus padres (José) lo han traído al templo para presentarlo al Señor.

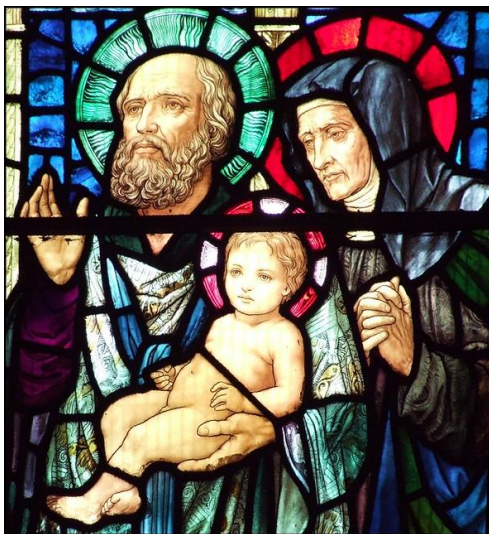


And, for Mary to be cleansed from this time of giving birth.

Y, para que María se limpie de este tiempo de dar a luz.

Now, today we are not only looking at Mary, Joseph, and Jesus but we are also focusing on Simeon and Anna who were two devout people at this time.

Ahora, hoy no solo estamos mirando a María, José y Jesús, sino que también nos estamos enfocando en Simeón y Ana, quienes eran dos personas devotas en ese momento.



So what we want to look at specifically is that when God is moving throughout history, when God was moving at the time of Jesus' birth he called up two more people, Simeon and Anna to be the people that are praying and waiting around this temple at the exact time Jesus arrives.....Divine Appointment!!

Entonces, lo que queremos ver específicamente es que cuando Dios se está moviendo a lo largo de la historia, cuando Dios se estaba moviendo en el momento del nacimiento de Jesús, llamó a dos personas más, Simeón y Ana,

para que fueran las personas que oraban y esperaban alrededor de este templo. a la hora exacta llega Jesús.....Cita Divina!!

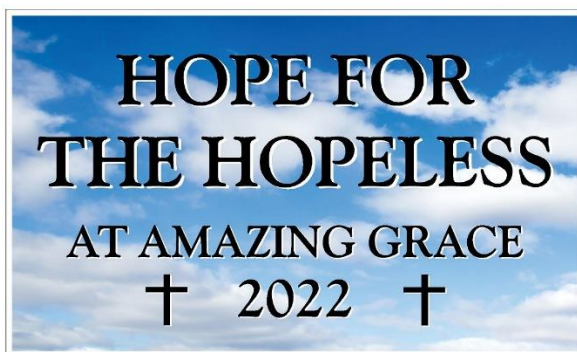
So, God was moving and raising up people to do his bidding then and God is moving and raising up people today. God is always moving and raising up people to carry on his mission.

Entonces, Dios estaba moviendo y levantando personas para que cumplieran sus órdenes en ese entonces y Dios está moviendo y levantando personas hoy. Dios siempre está moviendo y levantando personas para llevar a cabo su misión.



So what does that look like for us today? When God goes before us and we follow him, what kind of difference can we make in this world.

Entonces, ¿cómo se ve eso para nosotros hoy? Cuando Dios va delante de nosotros y nosotros lo seguimos, ¿qué tipo de diferencia podemos hacer en este mundo?



And as God raises us up, we put our hope in Him. Now hope is our mission statement this year right. That hope shouldn't be in our bank account, or friends, or belongings, or even ourselves. That hope should be in Jesus Christ!

Y como Dios nos levanta, ponemos nuestra esperanza en Él. Ahora la esperanza es nuestra declaración de misión este año, ¿verdad? Esa esperanza no debería estar en nuestra cuenta bancaria, ni en nuestros amigos, ni en nuestras pertenencias, ni siquiera en nosotros mismos. ¡Esa esperanza debe estar en Jesucristo!

Because when we put our hope in the Lord and not in material things, it is a hope that is not easily broken! It is an everlasting hope, regardless of our circumstances. It is the hope of a Savior!

¡Porque cuando ponemos nuestra esperanza en el Señor y no en las cosas materiales, es una esperanza que no se rompe fácilmente! Es una esperanza eterna, independientemente de nuestras circunstancias. ¡Es la esperanza de un Salvador!

Read V 22-25

22 When the time came for the purification rites required by the law of Moses, Joseph and Mary took him to Jerusalem to present him to the Lord 23 (as it is written in the law of the Lord, “Every first born male is to be consecrated to the Lord”), 24 and to offer a sacrifice in keeping with what is said in the law of the Lord: “a pair of doves or two young or two young pigeons.” 25 Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was on him.

Verso 22-25

²² Cuando se cumplieron los días en que ellos debían purificarse según la ley de Moisés, llevaron al niño a Jerusalén para presentárselo al Señor. ²³ Lo hicieron así porque en la ley del Señor está escrito: «Todo primer hijo varón será consagrado al Señor.» ²⁴ Fueron, pues, a ofrecer en sacrificio lo que manda la ley del Señor: un par de tórtolas o dos pichones de paloma. ²⁵ En aquel tiempo vivía en Jerusalén un hombre que se llamaba Simeón. Era un hombre justo y piadoso, que esperaba la restauración de Israel. El Espíritu Santo estaba con Simeón,

Now these circumcisions and purification rites were necessary as a reminder that we are all born into sin. Jesus could have been excused because he was not born into sin or would he ever sin. Yet we see him here, even as a baby, identifying with sinners, as he would ultimately do on the cross as well.

Ahora bien, estas circuncisiones y ritos de purificación eran necesarios como un recordatorio de que todos nacemos en pecado. Jesús podría haber sido excusado porque no nació en pecado o pecaría alguna vez. Sin embargo, lo vemos aquí, incluso como un bebé, identificándose con los pecadores, como finalmente lo haría también en la cruz.

And the two pigeons,

Y las dos palomas,



(Barclay)

“The offering of the two pigeons instead of the lamb and the pigeon was technically called *The Offering of the Poor*...we see that it was into an ordinary home that Jesus was born.”

(Barclay)

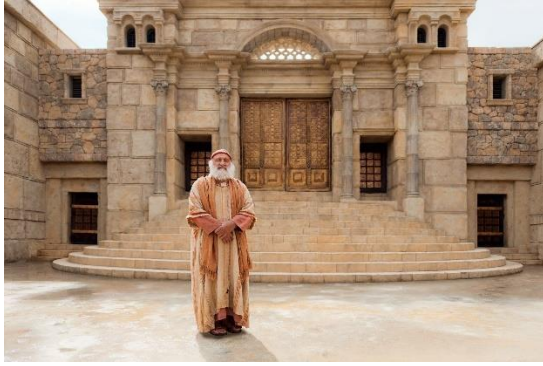
“La ofrenda de las dos palomas en lugar del cordero y la paloma técnicamente se llamaba La Ofrenda de los Pobres... vemos que fue en un hogar común donde nació Jesús”.

They could not afford to offer a lamb, but Jesus was the Lamb!!

No podían permitirse ofrecer un cordero, ¡pero Jesús era el Cordero!

But let's look at Simeon, as Jesus is brought into the temple Luke focuses on two different people. Right now, it is Simeon and later on it will be a prophet named Anna.

Pero miremos a Simeón, cuando Jesús es llevado al templo, Lucas se enfoca en dos personas diferentes. Ahora mismo es Simeón y más adelante será una profetisa llamada Ana.



Now Simeon is a man described as righteous and devout. So he cared for and loved people (Righteous) and he was living right in God's eyes (Devout). So, he loved his neighbor and he loved the Lord.....so we all should, Amen?

Ahora Simeón es un hombre descrito como justo y devoto. Así que cuidaba y amaba a la gente (Justo) y vivía bien a los ojos de Dios (Devoto). Entonces, amaba a su prójimo y amaba al Señor.....así que todos deberíamos, ¿Amén?

Then it says that he is also a man waiting for the consolation (comfort) of Israel, and the Holy Spirit was upon him.

Luego dice que él también es un hombre que esperaba la consolación (consuelo) de Israel, y el Espíritu Santo estaba sobre él.

So God was moving and sent the Holy Spirit upon Simeon to be a devout and righteous man. But he was also waiting for his consolation of Israel.

Entonces Dios se movió y envió el Espíritu Santo sobre Simeón para que fuera un hombre piadoso y justo. Pero también esperaba su consolación de Israel.



You see Israel was going through a very difficult time and as he looked into the streets of Israel there would be people who were struggling, families who were broken, people in the streets who were crying. This is what he saw in the streets at the time of Jesus' birth. Now it wasn't war time or a time of famine. There were no natural disasters or plagues at this time. It was just everyday life and it was tough.

Ves que Israel estaba pasando por un momento muy difícil y mientras miraba las calles de Israel había personas que luchaban, familias que estaban rotas, personas en las calles que lloraban. Esto es lo que vio en las calles en el momento del nacimiento de Jesús. Ahora no era tiempo de guerra o tiempo de hambruna. No hubo desastres naturales o plagas en este momento. Era solo la vida cotidiana y era difícil.

So as Simeon looked out into the streets and saw everyone broken, it was this pain in the land that drove Simeon to be a man devoted to see these people comforted. To see their consolation or to see the Savior. He had a heart for his people.

Entonces, cuando Simeón miró hacia las calles y vio que todos estaban destrozados, fue este dolor en la tierra lo que llevó a Simeón a ser un hombre dedicado a ver consoladas a estas personas. Para ver su consuelo o para ver al Salvador. Tenía un corazón para su pueblo.

And so, it is a lot like the streets in America today. We are not at war (Not Yet). We are not in a depression (Not Yet). But we see devastation every morning on the news and on almost every inner-city street corner.

Y así, es muy parecido a las calles de Estados Unidos hoy. No estamos en guerra (todavía no). No estamos en una depresión (todavía no). Pero vemos devastación todas las mañanas en las noticias y en casi todas las esquinas de las calles del centro de la ciudad.



There are so many people out there who have given up hope or maybe never even known Jesus. But God is still moving and wants to work through us the church to give these people hope so they can all find consolation from their hurts, habits, and hang ups.

Hay tantas personas por ahí que han perdido la esperanza o tal vez ni siquiera conocieron a Jesús. Pero Dios todavía se está moviendo y quiere trabajar a

través de nosotros, la iglesia, para darles esperanza a estas personas para que puedan encontrar consuelo de sus heridas, hábitos y complejos.

There are so many lost souls out there that just need someone to let them know that they are loved, especially by God. That is why as a church Amazing Grace is so involved in Homeless Outreach. A lot of homeless have given up on this world. And so they should. Our hope doesn't lie on this world, it relies on Jesus Christ.

Hay tantas almas perdidas por ahí que solo necesitan que alguien les haga saber que son amadas, especialmente por Dios. Es por eso que, como iglesia, Amazing Grace está tan involucrada en Homeless Outreach. Muchas personas sin hogar han renunciado a este mundo. Y así deberían. Nuestra esperanza no está en este mundo, está en Jesucristo.

But we as believers must acknowledge his existence. Regardless of how dark and dangerous the world can be, we must acknowledge his sovereign existence.

Pero nosotros como creyentes debemos reconocer su existencia. Independientemente de cuán oscuro y peligroso pueda ser el mundo, debemos reconocer su existencia soberana.

We must acknowledge that Jesus Christ lived and died for our sins 2000 years ago and that he lives in us today. That is why we have we hope. But many people say, how can we acknowledge Jesus when we have so much pain in our lives, how can we acknowledge Jesus when our loved ones die of cancer, how can I acknowledge his existence with so many people suffering today? But this is exactly what the Gospel is. The Gospel is acknowledging that he does exist and that he does care and that he does love us. Oh how he loves us.....

Debemos reconocer que Jesucristo vivió y murió por nuestros pecados hace 2000 años y que vive en nosotros hoy. Por eso tenemos la esperanza. Pero mucha gente dice, ¿cómo podemos reconocer a Jesús cuando tenemos tanto dolor en nuestras vidas, cómo podemos reconocer a Jesús cuando nuestros seres queridos mueren de cáncer, cómo puedo reconocer su existencia con tanta gente que sufre hoy? Pero esto es exactamente lo que es el Evangelio. El Evangelio está reconociendo que él existe y que se preocupa por nosotros y que nos ama. Oh, cómo nos ama.....

We might not be able to explain everything about God's sovereignty and the brokenness of this world but what scripture tells us is that the brokenness of this world is a direct consequence of our sin nature and man's rebellion.

Es posible que no podamos explicar todo acerca de la soberanía de Dios y el quebrantamiento de este mundo, pero lo que las Escrituras nos dicen es que el

quebrantamiento de este mundo es una consecuencia directa de nuestra naturaleza pecaminosa y la rebelión del hombre.



It is our free will and our bad choices leading to sin that causes the pain in this world.

Es nuestro libre albedrío y nuestras malas decisiones que conducen al pecado lo que causa el dolor en este mundo.



But God is the God that enters this broken world and humbles himself by coming to the earth as a humble servant to serve others and die on a cross for us.....we may not understand the pain, but we can understand the promise of salvation through the Gospel. It is in this Gospel where we can see that Jesus understands our pain. Because he took it upon himself on the cross. He died for our transgressions. He suffered for our sins.

Pero Dios es el Dios que entra en este mundo quebrantado y se humilla viniendo a la tierra como un humilde servidor para servir a los demás y morir en una cruz por nosotros... tal vez no entendamos el dolor, pero podemos entender la promesa de salvación a través de el Evangelio. Es en este Evangelio donde podemos ver que Jesús comprende nuestro dolor. Porque lo tomó sobre sí

mismo en la cruz. Él murió por nuestras transgresiones. Él sufrió por nuestros pecados.

He feels our pain!!

El siente nuestro dolor!!

(John Calvin)

“The Gospel is not a doctrine of the tongue, but of life. It cannot be grasped by reason and memory only, but it is fully understood when it possesses the whole soul and penetrates to the inner recesses of the heart.”

(Juan Calvino)

“El Evangelio no es una doctrina de la lengua, sino de la vida. No puede ser captado sólo por la razón y la memoria, sino que se comprende plenamente cuando posee toda el alma y penetra hasta los recovecos interiores del corazón”.

(Catherine Booth)

“The Gospel that represents Jesus Christ, not as a system of truth to be received, into the mind, as I should receive a system of philosophy, or astronomy, but it represents him as a real, living, mighty Savior, able to save me now.”

(Catalina Booth)

“El Evangelio que representa a Jesucristo, no como un sistema de verdad para ser recibido en la mente, como debería recibir un sistema de filosofía o astronomía, sino que lo representa como un Salvador real, vivo y poderoso, capaz de salvar yo ahora.”

God did all of this because he is a God of love. To put your hope in anything other than Jesus Christ will never completely satisfy your needs. You cannot satisfy the flesh.

Dios hizo todo esto porque es un Dios de amor. Poner tu esperanza en otra cosa que no sea Jesucristo nunca satisfará completamente tus necesidades. No se puede satisfacer la carne.

So in Simeon, we see a man who wants to see his family, friends, and neighbors in this land comforted, but greater than just that, he wants them to be eternally comforted.

Entonces, en Simeón, vemos a un hombre que quiere ver a su familia, amigos y vecinos en esta tierra consolados, pero más que eso, quiere que sean eternamente consolados.

Read V 26-28

Luke 2:26-28

26 It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Messiah. 27 Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what this custom of the law required, 28 Simeon took him in his arms and praised God,

Versos 26 y 28

²⁶ y le había hecho saber que no moriría sin ver antes al Mesías, a quien el Señor enviaría. ²⁷ Guiado por el Espíritu Santo, Simeón fue al templo; y cuando los padres del niño Jesús lo llevaron también a él, para cumplir con lo que la ley ordenaba, ²⁸ Simeón lo tomó en brazos y alabó a Dios,



So all the pain that he had experienced and all the pain that he had witnessed in Jerusalem up to this point was culminating in the arrival of the Messiah. But not a warrior Messiah or even a man Messiah but a Baby Messiah. Brought forth into the temple. So he takes the baby in his arms and blesses God saying this is my hope, this is our hope, this is our Savior!! He hardly knew Jesus but led by the Spirit he knew his mission and with all we know about our Savior today we should have this kind of hope and so much more.

Así que todo el dolor que había experimentado y todo el dolor que había presenciado en Jerusalén hasta ese momento culminaba con la llegada del Mesías. Pero no un Mesías guerrero o incluso un Mesías hombre sino un Mesías Bebé. Sacado al templo. Entonces toma al bebé en sus brazos y bendice a Dios diciendo esta es mi esperanza, esta es nuestra esperanza, este es nuestro Salvador!! Apenas conocía a Jesús, pero guiado por el Espíritu, conocía su

misión y con todo lo que sabemos sobre nuestro Salvador hoy, deberíamos tener este tipo de esperanza y mucho más.

And he says to God in verse 29

Y le dice a Dios en el versículo 29

29 “Sovereign Lord, as you have promised, you may now dismiss your servant in peace.

30 For my eyes have seen your salvation,

31 which you have prepared in the sight of all nations:

32 A light for revelation to the Gentiles, and the glory of your people Israel.”

²⁹ «Ahora, Señor, tu promesa está cumplida: puedes dejar que tu siervo muera en paz.

³⁰ Porque ya he visto la salvación

³¹ que has comenzado a realizar a la vista de todos los pueblos,

³² la luz que alumbrará a las naciones y que será la gloria de tu pueblo Israel.»

Simeon now knows that all the pain, anguish, and suffering that he has witnessed can now be consoled because of the birth of our Savior. Because of Him salvation can be brought. And not just for Israel but for the whole world.

Simeón ahora sabe que todo el dolor, la angustia y el sufrimiento que ha presenciado ahora pueden ser consolados por el nacimiento de nuestro Salvador. Gracias a Él se puede traer la salvación. Y no solo para Israel sino para el mundo entero.

Apart from Christ there was no other hope then and there is no other hope now. Salvation, True Peace, and eternal hope can only be found in Christ!

Aparte de Cristo no había otra esperanza entonces y no hay otra esperanza ahora. ¡La salvación, la paz verdadera y la esperanza eterna solo se pueden encontrar en Cristo!



There was a well-known UFC fighter named Rhonda Rousey.

Había una peleadora de UFC muy conocida llamada Rhonda Rousey.

She came onto the scene in 2012 as the first female fighter to sign with the UFC. She came on as a force that defeated many opponents in a matter of seconds. She was considered one of the best fighters ever seen. She was amazing and she was beating people in ways no one had ever seen. So, it was this Amazing fighter Rhonda Rousey who entered the octagon in November of 2015 to fight her opponent Holly (Frew) Holm and everybody thought this would be just another easy win for Rowdy Rhonda Rousey. But what happens is, Holly Holm defeats her and doesn't just win, but knocks her out.

Entró en escena en 2012 como la primera mujer luchadora en firmar con UFC. Llegó como una fuerza que derrotó a muchos oponentes en cuestión de segundos. Fue considerada una de las mejores luchadoras jamás vistas. Ella era increíble y estaba golpeando a la gente de una manera que nadie había visto nunca. Entonces, fue esta increíble luchadora, Rhonda Rousey, quien ingresó al octágono en noviembre de 2015 para luchar contra su oponente Holly (Frew) Holm y todos pensaron que esta sería solo otra victoria fácil para Rowdy Rhonda Rousey. Pero lo que sucede es que Holly Holm la derrota y no solo gana, sino que la deja inconsciente.

Sometime later there was an interview with Rhonda and she was sharing about the struggle of defeat. Now you have to understand that Rhonda was defeating people in such a manner that people really thought no one could beat her.

Algún tiempo después hubo una entrevista con Rhonda y ella compartió sobre la lucha de la derrota. Ahora tienes que entender que Rhonda estaba derrotando a la gente de tal manera que la gente realmente pensaba que nadie podía vencerla.

But this loss was so unexpected that she didn't know what to do. So, she shares in this interview as the talk show host asks her, "how did you handle this defeat?" And you could see in her eyes the brokenness. She starts to get very emotional and teary eyed and says I contemplated suicide.

Pero esta pérdida fue tan inesperada que no sabía qué hacer. Entonces, comparte en esta entrevista cuando el presentador del programa de entrevistas le

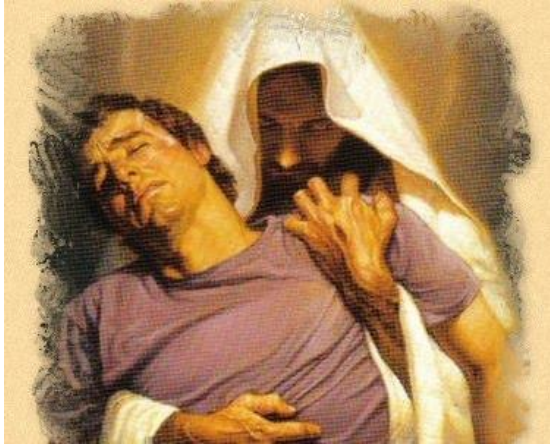
pregunta: "¿Cómo manejaste esta derrota?" Y se podía ver en sus ojos el quebrantamiento. Ella comienza a ponerse muy emocional y con los ojos llorosos y dice que contemplé el suicidio.

You would think that someone so strong and so successful would never think of taking her own life. But she would say, "If I am not the best ever at this, what else do I have to live for?" She was so broken that she considered taking her own life. Then the story turns and she says that as she was contemplating this, she sees her man in the corner and she says to herself I know why I have to live, I have to live for him and to have his baby.

Uno pensaría que alguien tan fuerte y tan exitosa nunca pensaría en quitarse la vida. Pero ella decía: "Si no soy la mejor en esto, ¿para qué más tengo que vivir?" Estaba tan destrozada que consideró quitarse la vida. Entonces la historia da un giro y ella dice que mientras contemplaba esto, ve a su hombre en la esquina y se dice yo sé por qué tengo que vivir, tengo que vivir para él y tener su bebé.

So, think about this. If she was disappointed enough by her career to contemplate suicide, how long before her man disappoints her? How long before any of us find disappointments in the things of this world. Our hope cannot be found in the fleeting things of this world. Only fleeting joy can be found in the things of this world. If we don't find our ultimate hope in God, we will always be disappointed. We will always either run away from the pain or try to numb the pain.

Entonces, piensa en esto. Si estaba lo suficientemente decepcionada por su carrera como para contemplar el suicidio, ¿cuánto tiempo antes de que su hombre la decepcione? Cuánto tiempo antes de que cualquiera de nosotros encuentre desilusiones en las cosas de este mundo. Nuestra esperanza no se puede encontrar en las cosas pasajeras de este mundo. En las cosas de este mundo sólo se puede encontrar un gozo fugaz. Si no encontramos nuestra última esperanza en Dios, siempre estaremos decepcionados. Siempre huiremos del dolor o intentaremos adormecerlo.



This is what happens in addiction. We try to numb the pain by abusing drugs, alcohol, food, and many other things. Now these things will never bring you true joy but only fleeting happiness. If we only have hope in the things of this world, we will always be disappointed.

Esto es lo que sucede en la adicción. Tratamos de adormecer el dolor abusando de las drogas, el alcohol, la comida y muchas otras cosas. Ahora bien, estas cosas nunca te traerán verdadera alegría, sino solo una felicidad pasajera. Si sólo tenemos esperanza en las cosas de este mundo, siempre seremos defraudados.

The bitterness of this world should drive us to Christ.....

La amargura de este mundo debe llevarnos a Cristo.....

They say God uses all things; well, he can use our bitterness as well. And as we find our hope in him, he gives us the strength to live our lives for him.

Dicen que Dios usa todas las cosas; bueno, también puede usar nuestra amargura. Y cuando encontramos nuestra esperanza en él, nos da la fuerza para vivir nuestras vidas para él.

Now Simeon had found his strength in the Lord because of the hope he had in the coming Messiah. The peace that he now felt for the people of Israel and the world!! He had seen salvation and was ready to be dismissed.

Ahora Simeón había encontrado su fuerza en el Señor por la esperanza que tenía en el Mesías venidero. ¡¡La paz que ahora sentía por el pueblo de Israel y el mundo!! Había visto la salvación y estaba listo para ser despedido.



This kind of reminds me of our loved ones who are old and sick and tired but have a relationship with Christ. Because they are saved, a lot of times, they may say they are ready to be dismissed, just as Simeon. They are ready to go home. That can be a beautiful thing as opposed to the absence of hope in the unbeliever.

Esto me recuerda a nuestros seres queridos que están viejos, enfermos y cansados pero que tienen una relación con Cristo. Debido a que son salvos, muchas veces pueden decir que están listos para ser despedidos, al igual que Simeón. Están listos para irse a casa. Eso puede ser algo hermoso en comparación con la ausencia de esperanza en el incrédulo.



A preacher and his unbelieving barber were walking down the street as their conversation turned to the love of God. Said the barber to the preacher, "If God was as loving as you say, why does He permit all the poverty, disease, and squalor that exists in the world? I cannot believe that a loving God would permit these things."

Un predicador y su peluquero incrédulo caminaban por la calle mientras su conversación giraba hacia el amor de Dios. Le dijo el barbero al predicador: "Si Dios fue tan amoroso como dices, ¿por qué permite toda la pobreza, la enfermedad y la miseria que existen en el mundo? No puedo creer que un Dios amoroso permita estas cosas".

The minister was silent until they met a man who was especially unkempt and filthy. His hair was hanging down his neck and he had a half-inch of stubble on his face. Then he said, "You can't be a very good barber or you would not permit a man like that to continue living in this neighborhood without a haircut or shave."

El ministro guardó silencio hasta que se encontraron con un hombre especialmente desaliñado y sucio. Su cabello colgaba por su cuello y tenía media pulgada de barba incipiente en su rostro. Luego dijo: "No puedes ser muy buen barbero o no permitirías que un hombre así siguiera viviendo en este barrio sin cortarse el pelo ni afeitarse".

Indignantly the barber answered: "Why blame me for that man's condition? I can't help it that he is like that. He has never come into my shop; why, I could fix him up and make him look like a million dollars, if he'd only let me!"

Indignado, el barbero respondió: "¿Por qué me culpa por la condición de ese hombre? No puedo evitar que él sea así. Él nunca ha entrado en mi tienda; por qué, podría arreglarlo y hacerlo parecer un millón de dólares". ¡Si tan solo me dejara!"

Giving the barber a penetrating look, the minister said: "Then don't blame God for allowing people to continue in their evil ways, when He is constantly inviting them to come and be saved. The reason people are slaves to sin and evil habits is that they refuse the One who died to save and deliver them."

Dándole al peluquero una mirada penetrante, el ministro dijo: "Entonces no culpes a Dios por permitir que las personas continúen en sus malos caminos, cuando Él los está invitando constantemente a venir y ser salvos. La razón por la cual las personas son esclavas del pecado y los malos hábitos". es que rechazan a Aquel que murió para salvarlos y liberarlos".

The barber saw the point. Do you?

El peluquero vio el punto. ¿Tú?

But in order to find true hope as believers we must accept his invitation.

Pero para encontrar la verdadera esperanza como creyentes debemos aceptar su invitación.

Read V 33

[Luke 2:33-35](#)

[33 The child's father and mother marveled at what was said about him. 34 Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to](#)

cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against, ³⁵ so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too.”

Versos 33-35

³³ El padre y la madre de Jesús se quedaron admirados al oír lo que Simeón decía del niño. ³⁴ Entonces Simeón les dio su bendición, y dijo a María, la madre de Jesús:

—Mira, este niño está destinado a hacer que muchos en Israel caigan o se levanten. Él será una señal que muchos rechazarán, ³⁵ a fin de que las intenciones de muchos corazones queden al descubierto. Pero todo esto va a ser para ti como una espada que atraviese tu propia alma.

So, Simeon did all this work waiting for the Lord, but it is also pointed back to Christ, Christ is the one that will humble the proud. He will raise up the humble and expose the thoughts of the proud. Christ will do the work, God will do the work of restoring, God will do the work of loving, God will do the work of serving. But still Simeon was faithful and because Simeon was faithful, he would be used by God. To be a blessing to Mary, Joseph and all the people of Jerusalem. God does all the work, but we must be faithful and serve him always.

Entonces, Simeón hizo todo este trabajo esperando al Señor, pero también apunta a Cristo, Cristo es el que humillará a los soberbios. Levantará a los humildes y expondrá los pensamientos de los soberbios. Cristo hará la obra, Dios hará la obra de restaurar, Dios hará la obra de amar, Dios hará la obra de servir. Pero aun así, Simeón era fiel y debido a que Simeón era fiel, Dios lo usaría. Ser de bendición para María, José y todo el pueblo de Jerusalén. Dios hace todo el trabajo, pero debemos ser fieles y servirle siempre.

Now let's look at Anna,

Ahora miremos a Anna,



Read V 36-38

36 There was also a prophet Anna, the daughter of Penuel, of the tribe of Asher. She was very old; she had lived with her husband 7 years after her marriage, **37** and then was a widow until she was eighty four (100). She never left the temple but worshipped night and day, fasting and praying (small group of devout live in maids or servants that received housing and a small stipend). **38** Coming up to them at that very moment, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were looking forward to the redemption of Jerusalem.

Versos 36-38

36 También estaba allí una profetisa llamada Ana, hija de Penuel, de la tribu de Aser. Era ya muy anciana. Se casó siendo muy joven, y había vivido con su marido siete años; **37** hacía ya ochenta y cuatro años que se había quedado viuda. Nunca salía del templo, sino que servía día y noche al Señor, con ayunos y oraciones. **38** Ana se presentó en aquel mismo momento, y comenzó a dar gracias a Dios y a hablar del niño Jesús a todos los que esperaban la liberación de Jerusalén.

So the same thing for Anna....she wanted to see her people restored and comforted.

Así que lo mismo para Anna... ella quería ver a su gente restaurada y consolada.



The work of God is always in step with the prayers of the people. God will work but he uses us and our prayers and our devotion to bring comfort to and restore people. That's how he works. And in this process, we have the opportunity to make a difference in this world. The intercessory prayers of the people are powerful. And so were the Prophet Anna's.

La obra de Dios siempre está al paso de las oraciones del pueblo. Dios obrará, pero nos usa a nosotros, nuestras oraciones y nuestra devoción para brindar consuelo y restaurar a las personas. Así es como trabaja. Y en este proceso, tenemos la oportunidad de marcar la diferencia en esta palabra. Las oraciones de intercesión del pueblo son poderosas. Y también lo fueron las de la profeta Anna.

God uses us to bring comfort to the world and restore lives.

Dios nos usa para traer consuelo al mundo y restaurar vidas.

We as Christians get the opportunity to change lives in this world. We get the opportunity to make a difference that will follow us into eternity.

Nosotros, como cristianos, tenemos la oportunidad de cambiar vidas en este mundo. Tenemos la oportunidad de hacer una diferencia que nos seguirá hasta la eternidad.

When we pray, we move God. He works through our prayers.

Cuando oramos, movemos a Dios. Él obra a través de nuestras oraciones.

Paul says in 1st Thessalonians 3 that we are God's coworkers.

Pablo dice en 1 Tesalonicenses 3 que somos colaboradores de Dios.

Is that cool or what.....we are God's coworkers to make a difference in this world.

¿Es genial o qué? Somos colaboradores de Dios para hacer una diferencia en este mundo.

Always make time for prayer. For it is God working through you to intercede on behalf of others who are suffering or struggling. When someone asks for prayer, pray for them on the spot. Don't make them or God wait. The prayers of the people are very powerful.

Siempre haz tiempo para la oración. Porque es Dios obrando a través de ti para interceder a favor de otros que están sufriendo o luchando. Cuando alguien pida oración, ore por ellos en el acto. No hagas que ellos o Dios pesen. Las oraciones de la gente son muy poderosas.

Come to our prayer meetings and follow our prayer calendar. Be the coworker God wants you to be.

Ven a nuestras reuniones de oración y sigue nuestro calendario de oración. Sé el compañero de trabajo que Dios quiere que seas.

Ok and now our last two verses,

Ok y ahora nuestros dos últimos versos,



Read V 39,

39 When Joseph and Mary had done everything required by the law of the Lord, they returned to Galilee (MAP) to their own town of Nazareth.

Versos 39 y

³⁹ Después de haber cumplido con todo lo que manda la ley del Señor, volvieron a Galilea, a su propio pueblo de Nazaret. ⁴⁰ Y el niño crecía y se hacía más fuerte, estaba lleno de sabiduría y gozaba del favor de Dios.

Well what about the flight to Egypt to escape Herod and what about the wisemen? No mention of these. Mathew mentions the wisemen and doesn't mention the shepherds and Luke mentions the shepherds and doesn't mention the wisemen. You would think it would be the other way around because of their ethnicity. That says a lot about our logic.....Amen.

Bueno, ¿qué hay de la huida a Egipto para escapar de Herodes y qué hay de los reyes magos? No se mencionan estos. Mateo menciona a los reyes magos y no menciona a los pastores y Lucas menciona a los pastores y no menciona a los reyes magos. Uno pensaría que sería al revés debido a su origen étnico. Eso dice mucho sobre nuestra lógica... Amén.

(Isaiah 55:8 For my thoughts are not your thoughts)

Isaias 55:8

40 and the child grew and became strong; he was filled with wisdom, and the grace of God was on him.

Verso 40

40 Y el niño crecía y se hacía más fuerte, estaba lleno de sabiduría y gozaba del favor de Dios.



Jesus probably grew up a normal boy and ran around without anyone knowing who he was. He had to go to school and learn the scriptures just like all the other children. Wouldn't you like to know who Jesus' teacher was in high school?

Jesús probablemente creció como un niño normal y corría sin que nadie supiera quién era. Tenía que ir a la escuela y aprender las Escrituras como todos los demás niños. ¿No te gustaría saber quién fue el maestro de Jesús en la escuela secundaria?

A lot of people are frustrated or begin to speculate what Jesus did during the unknown years of 13-30 but if God thought it was important to know those years it would be in the bible.

Mucha gente se siente frustrada o comienza a especular sobre lo que hizo Jesús durante los años desconocidos del 13 al 30, pero si Dios pensara que era importante saber esos años, estaría en la Biblia.

What is important is God's word and that is what we should study every day.

Lo importante es la palabra de Dios y eso es lo que debemos estudiar todos los días.

And then of course there is our prayer life. Prayer is the open admission that without Christ we can do nothing. Prayer is an expression of faith in God's power, fueled by a desire for more of Him.

Y luego, por supuesto, está nuestra vida de oración. La oración es la admisión abierta de que sin Cristo no podemos hacer nada. La oración es una expresión de fe en el poder de Dios, alimentada por un deseo de más de Él.

From the Young Messiah to the One Messiah. He is our strength, He is our hope, and he is our Salvation.

Del Mesías Joven al Mesías Único. Él es nuestra fuerza, Él es nuestra esperanza y Él es nuestra Salvación.

Gods Peace be with you all and let us pray.....

La paz de Dios sea con todos ustedes y oremos.....

Holy Spirit

Your Son

Working through us

Answers to prayer

Consolation of the World